**SOÁ 271**

KINH BOÀ-TAÙT HAØNH PHÖÔNG TIEÄN CAÛNH GIÔÙI THAÀN THOÂNG BIEÁN HOÙA

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Tam taïng Phaùp sö Caàu-na-baït-ñaø-la, ngöôøi xöù Thieân Truùc.*

**QUYEÅN THÖÔÏNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thuôû noï Ñöùc Phaät ngöï trong vöôøn vua Chieân-ñaø-baùt-thoï-ñeà, thuoäc nöôùc Öu- thieàn-dieân. Trong vöôøn naøy ñöôïc trang nghieâm baèng nhieàu caây Ta-la, caây Ña-la, caây Ca- ni-ca-la, caây Ni-caâu-la, caây Baùc-xoa, caây Öu-ñaøm-baùt-la. Laïi coù hoa Baø-sö, hoa Ñaø-nhò- ca, hoa Chieâm-baø, caây A-phuùc-ca, caây Ba-saát-la… Laïi trang nghieâm baèng suoái, gieáng, ao hoà, soâng nöôùc trong veo chaûy quanh. Laïi coù hoa sen xanh, vaøng, ñoû, traéng khaép treân maët nöôùc. Chim ngoãng, chim nhaïn, chim uyeân öông, chim Caâu-na-la, chim Baùt-tra-quaân-ñaø, chim anh vuõ, chim khaùch... ñuû caùc loaøi chim, hoùt leân ñuû thöù aâm thanh. Coù nhieàu ong ñen keâu leân nhöõng aâm thanh hay laï. Coù nhieàu coû eâm aùi meàm maïi moïc khaép trong röøng roäng. Ñöùc Phaät ngöï ôû ñaây vôùi möôøi hai öùc vò ñaïi Tyø-kheo, nhö Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát, Ñaïi

Muïc-kieàn-lieân, Ma-ha Ca-dieáp, A-ni-kieàn-ñaø, Tu-boà-ñeà, Ñaïi Ca-chieân-dieân, Ma-ha Kieáp-taân-na, Ly-baø-ña, Ba-taân-na, Nan-ñeà-xí-na-na-ñeà Ca-dieáp, Daø-da Ca-dieáp, Phuù- laâu-na Di-ña-la-ni Töû, Kieàu-phaïm-ba-ñeà, Na-ñaø-xí-na, Chaâu lôïi baøn ñaëc, Thaùt-baø-ma- la-töû, Khö-ñaø-baø-laâm, Nan-ñaø, Ma-ha Caâu-hy-la, La-haàu-la, Ñaïi ñöùc A-nan... ñeàu laø baäc Thöôïng thuû. Möôøi hai öùc vò Tyø-kheo taát caû ñaõ nhaäp “Nhaát phaùp giôùi xöù haønh”, tieán nhaäp taát caû caùc phaùp nhö taùnh haønh, hö khoâng haønh. Hoï khoâng y chæ xöù, khoâng y chæ haønh, lìa taát caû keát phöôïc chöôùng ngaïi che laáp, ñaõ sinh khôûi nhaäp vaøo Nhö Lai ñoä, khoâng coù phaùp giôùi gaàn moät phaùp giôùi, höôùng veà ñaïo Nhaát thieát trí khoâng boû pheá. Ñoái vôùi Nhaát thieát trí taâm khoâng thoaùi chuyeån, trí tueä phaân bieät roõ raøng, ñöôïc ñeán bôø beân kia, tinh taán tu haønh caûnh giôùi phöông tieän.

Taïi ñaây coù caû Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà, Da-du-ñaø-la... cuøng taùm öùc Tyø-kheo-ni, taát caû ñeàu thaønh töïu phaùp Baïch tònh, ñeàu coù caùc haïnh laønh, taát caû trí ñaïo gaàn Nhaát thieát trí. Thieän haïnh tieán leân nhaäp vaøo phaùp taùnh voâ höõu, quaùn taát caû phaùp khoâng coù taùnh töôùng, töï giaûi caùc phaùp thaät teá khoâng bôø meù, ñöôïc trí tueä voâ ngaïi giaûi thoaùt, tuøy theo chuùng sinh maø coù phöông caùch ñieàu phuïc, kheùo leùo thò hieän.

Taïi nôi ñaây laïi coù baûy möôi hai öùc chuùng Ñaïi Boà-taùt, caùc vò ñoù laø: Boà-taùt Ñaïi Löïc, Boà-taùt Ñaïi Löïc Trì, Boà-taùt Ñaïi Bieán Hoùa, Boà-taùt Ñaïi Bieán Hoùa Vöông, Boà-taùt Ñaïi Tinh Taán Thuù, Boà-taùt Ñaïi Tinh Taán Kieän, Boà-taùt Ñaïi Hoáng, Boà-taùt Ñaïi Hoáng YÙ, Boà-taùt Ñaïi Chuùng Chuû, Boà-taùt Ñaïi Höông Thöôïng, Boà-taùt Ñaïi Nguyeät, Boà-taùt Thieän Nguyeät, Boà-taùt Coâng Ñöùc Nguyeät, Boà-taùt Baûo Nguyeät, Boà-taùt Phoå Chieáu Nguyeät, Boà-taùt Phaùp Voâ Caáu

Nguyeät, Boà-taùt Nguyeät Chieáu, Boà-taùt Dieäu Danh Nguyeät, Boà-taùt Phoùng Quang Nguyeät, Boà-taùt Maõn Nguyeät, Boà-taùt Phaïm AÂm, Boà-taùt Phaïm Vöông Loâi AÂm, Boà-taùt Ñòa AÂm, Boà- taùt Phaùp Giôùi AÂm Thanh, Boà-taùt Haønh Nhaát Thieát Ma Tröôøng AÂm, Boà-taùt Dieäu AÂm Thanh, Boà-taùt Phoå Caùo AÂm, Boà-taùt Voâ Voïng Töôûng Phaân Bieät AÂm, Boà-taùt Ñòa Luaân AÂm, Boà-taùt Nhaát Thieát Voâ Chöôùng AÂm, Boà-taùt Phoå Taïng, Boà-taùt Voâ Caáu Phoå Taïng, Boà- taùt Ñöùc Taïng, Boà-taùt Chieáu Taïng, Boà-taùt Baûo Taïng, Boà-taùt Nguyeät Taïng, Boà-taùt Nhaät Taïng, Boà-taùt Xí Taïng, Boà-taùt Lieân Hoa Taïng, Boà-taùt Lieân Hoa Ñöùc Taïng, Boà-taùt Ñaïi YÙ, Boà-taùt Ích YÙ, Boà-taùt Dieäu YÙ, Boà-taùt Haûo YÙ, Boà-taùt Thaéng YÙ, Boà-taùt Taêng YÙ, Boà-taùt Voâ Bieân YÙ, Boà-taùt Quaûng YÙ, Boà-taùt Giaùc YÙ, Boà-taùt Voâ Taän YÙ, Boà-taùt Tu-di Ñaêng, Boà-taùt Ñaïi Ñaêng, Boà-taùt Phaùp Cöï Ñaêng, Boà-taùt Chieáu Nhaát Thieát Phöông Ñaêng, Boà-taùt Phoå Ñaêng, Boà-taùt Dieät Nhaát Thieát AÂm Ñaêng, Boà-taùt Chieáu Nhaát Thieát Ñaïo Ñaêng, Boà-taùt Nhaát Chieáu Minh Ñaêng, Boà-taùt Nguyeät Ñaêng, Boà-taùt Nhaät Ñaêng, Boà-taùt Ly Nhaát Thieát AÙc Ñaïo, Boà-taùt Ma Baát Haøng Phuïc, Boà-taùt Ñaïi Ma Baát Haøng Phuïc, Boà-taùt Oai Ñöùc, Boà- taùt Voâ Haøng Phuïc, Boà-taùt Voâ Naêng Traéc, Boà-taùt Oai Ñöùc Giaùc Caøn AÙc, Boà-taùt Ñaéc Ñaïi Theá, Boà-taùt Quaùn Theá AÂm, Boà-taùt Di-laëc, Vaên-thuø-sö-lôïi Ñoàng töû Boà-taùt ma-ha-taùt... goàm baûy möôi hai öùc vò. Hoï ñeàu trong moät ñôøi chöùng ñöôïc Ñaø-la-ni, ñöôïc caùc Tam- muoäi, ñöôïc Voâ bieân nhaïo thuyeát, ñöôïc Voâ ngaïi, Voâ sôû uùy, ñöôïc thaàn thoâng ñeán bôø beân kia, coù khaû naêng ñi qua voâ bieân coõi Phaät, daïo chôi vôùi thaàn thoâng, thaân taâm giaûi thoaùt. Thaønh töïu caùc tri kieán ngaïi voâ ngaïi. Theá giôùi khoâng coù Phaät thì thò hieän Phaät ra ñôøi, kheùo quay baùnh xe phaùp, khoâng coù laàm laãn, tuøy theo caùi taát caû chuùng sinh hieåu maø noùi phaùp, noùi phaùp voâ taùc cho hoï nghe. ÔÛ trong phaùp taùnh khoâng coù phaùt ñoäng, cuõng khoâng phaûi khoâng phaùt ñoäng, taâm caùc vò aáy nhaäp ñoä ñeán bôø beân kia, giaûng noùi phaùp khoâng. Roáng leân tieáng roáng cuûa sö töû, haøng phuïc phaù tan taát caû ngoaïi ñaïo, haøng phuïc keû thuø ñöôïc thaàn thoâng maø Boà-taùt thöïc haønh, döùt boû saân, aùi, taâm kia bình ñaúng, nhö ñaát, nöôùc, löûa, gioù. Vaøo choã bí maät cuûa taát caû Nhö Lai, vì taát caû chuùng sinh maø laøm caùc Phaät söï, thöôøng ñöôïc caùc Ñöùc Phaät khen ngôïi, thoï trì taát caû kieáp ñôøi vò lai, thoï trì taát caû phaùp taùnh cuûa Nhö Lai, möa xuoáng Phaùp baûo. Khen ngôïi taát caû coâng ñöùc, khoâng theå cuøng taän, laøm chuû theá giôùi, baûn nguyeän thaønh töïu, thöïc haønh haïnh giaûi thoaùt cuûa Nhö Lai. Tröôùc ñaõ kheùo tu, thöïc haønh Ñaïi thöøa, maét tin thanh tònh khoâng coù caáu baån, thöôøng tinh taán cuùng döôøng, thôø phuïng caùc Ñöùc Phaät Nhö Lai. Trang nghieâm baèng ñieàu laønh, trang nghieâm baèng söï khoâng lui suït höôùng veà ñaïi Bi. Taùnh chaát giaûi thoaùt trong taâm caùc vò aáy khoâng theå tyû duï, döùt boû taâm nghi ngôø Ñöùc Phaät, taâm do döï meâ laàm, ñöôïc chö Phaät quaù khöù che chôû, giöõ gìn.

ÔÛ nôi vöôøn naøy laïi coù voâ löôïng Öu-baø-taéc, Öu-baø-tö, uy ñöùc khoâng theå ví duï trong

tam thieân ñaïi thieân theá giôùi naøy, caùc Trôøi vaø chuùa Trôøi, caùc Roàng vaø Roàng ñaàu ñaøn, Daï- xoa vaø chuùa Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø vaø chuùa Caøn-thaùt-baø, A-tu-la vaø chuùa A-tu-la, Ca-laâu- la vaø chuùa Ca-laâu-la, Ma-haàu-la vaø chuùa Ma-haàu-la, Khaån-na-la vaø chuùa Khaån-na-la, Nhaân phi nhaân, vaø chuùa Nhaân phi nhaân... taát caû cuøng traêm ngaøn ñaïi quyeán thuoäc ñeàu ñeán ngoài trong hoäi naøy.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân coù voâ löôïng traêm ngaøn ñaïi chuùng vaây quanh. Theá Toân ngoài treân toøa Ñöùc taïng sö töû, aùnh saùng treân thaân Theá Toân che laáp aùnh saùng treân thaân caùc ñaïi chuùng.

Gioáng nhö aùnh saùng nuùi Tu-di hieån hieän giöõa bieån lôùn che laáp aùnh saùng caùc nuùi. Cuõng vaäy, Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû aùnh saùng che laáp phuû taát caû trôøi, ngöôøi nhö aùnh traêng raèm troøn ñaày chieáu saùng thanh tònh che kín caùc vì sao. Cuõng vaäy, aùnh saùng cuûa

Ñöùc Theá Toân che kín taát caû ngöôøi, trôøi, chieáu saùng thanh tònh.

Gioáng nhö hö khoâng trong saùng tònh khieát khoâng coù maây che, maët trôøi chieáu aùnh saùng che laáp aùnh saùng cuûa nuùi, löûa ñom ñoùm môø ñi trong söï soi saùng thanh tònh. Cuõng vaäy, Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû, haøng phuïc che kín caùc trôøi, ngöôøi ñôøi raát laø saùng choùi coøn che kín aùnh saùng cuûa Ñeá Thích, Phaïm Thieân vöông, Töù Thieân vöông Hoä theá...

Gioáng nhö trong ñeâm toái, löûa chaùy röïc rôõ treân ñænh nuùi cao, chieáu saùng thanh tònh. Cuõng vaäy, Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû haøng phuïc che kín caùc trôøi, ngöôøi ñôøi baèng thöù aùnh saùng raát saùng thanh tònh, voâ caáu.

Nhö sö töû ñöùng ñaàu caùc loaøi thuù haøng phuïc taát caû caùc loaøi caàm thuù nhoû. Cuõng vaäy, Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû haøng phuïc che kín taát caû trôøi, ngöôøi.

Nhö ngoïc baùu nhö yù tyø-löu-ly taùm caïnh khoâng caáu baån phaùt ra aùnh saùng thanh tònh. Cuõng vaäy, Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû trang nghieâm khaùc thöôøng chieáu saùng möôøi phöông, nhö vua Chuyeån luaân haøng phuïc taát caû chuùng sinh trong boán coõi. Cuõng vaäy, Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû haøng phuïc che kín caùc trôøi, ngöôøi ñôøi.

Nhö Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ñeo chuoãi ngoïc baùu Thích-ca Tyø-laêng-giaø, ôû trong Thieän phaùp ñöôøng haøng phuïc, che kín caùc trôøi baèng aùnh saùng. Cuõng vaäy, Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû haøng phuïc che kín caùc trôøi, ngöôøi ñôøi baèng aùnh saùng thanh tònh.

Luùc baáy giôø, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi ñaõ bieát taâm ñaïi chuùng, thaáy oai ñöùc raïng rôõ cuûa Ñöùc Nhö Lai, beøn nghó: “Ñaây laø ñieàm aùnh saùng gì? Nay Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû raát saùng choùi thanh tònh khaùc thöôøng, ñaïi chuùng raát nhieàu, nay ta phaûi hoûi Nhö Lai yù nghóa vieäc naøy.”

Khi aáy, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi lieàn ñöùng daäy khoûi choã ngoài, söûa y baøy vai phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, duøng baøi keä khen ngôïi:

*Ñaáng Thaäp Löïc soi saùng Haøng phuïc trôøi, ngöôøi ñôøi, Ba coõi khoâng ai baèng Chuùng sinh khoâng qua ñöôïc Nhö treân nuùi Tu-di*

*Caùc phöông ñeàu chieáu saùng Haøng phuïc che caùc nuùi Maïnh meõ soi caùc nuùi*

*Phaät trì ñöùc cuõng vaäy Nuùi trí vöôït theá gian Haøng phuïc che caùc chuùng*

*Thöôøng thanh tònh chieáu saùng Nhö traêng treân hö khoâng Thaùng ngaøy coâng ñöùc soi Vieân maõn raát troøn ñuû*

*Haøng phuïc che caùc sao Ñaáng Thaäp Löïc cuõng vaäy Sao ñeä töû vaây quanh Phaùt aùnh saùng baïch tònh*

*Chieáu saùng caû trôøi, ngöôøi Nhö cung ñieän maët trôøi Soi saùng haøng phuïc heát*

*Ñaáng Nhaân Toân cuõng vaäy Haøng phuïc trôøi, ngöôøi ñôøi Gioáng nhö löûa ñænh nuùi Ñeâm toái chieáu caùc phöông AÙnh saùng trí cuõng vaäy Ñieàu ngöï phaùt aùnh saùng Nhö sö töû vua thuù*

*Baøy uy ñöùc haøng thuù Chuùng ngoaïi ñaïo cuõng vaäy Baøy chieáu saùng haøng phuïc*

*Vua Chuyeån luaân, chuùa ngöôøi Uy ñöùc haøng phuïc ñôøi*

*Ñaáng Ñieàu Ngöï cuõng vaäy Haøng phuïc chieáu saùng ñôøi Vua trôøi Tam thaäp tam Haøng phuïc hôn caùc trôøi Ñaáng Voâ Ñaúng cuõng vaäy Haøng phuïc soi caùc chuùng.*

Luùc baáy giôø, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi duøng keä khen ngôïi xong, chaép tay baïch Phaät:

–Giôø ñaây cuùi xin Theá Toân, vì ñaïi chuùng naøy giaûng noùi kinh Boà-taùt Haønh Phöông Tieän Caûnh Giôùi Thaàn Thoâng Bieán Hoùa. Neáu chuùng sinh nghe roài höôùng thöôïng tu haønh thì seõ phaùt taâm A-naäu-ña-la tam-mieäu tam-boà-ñeà, coøn hoï höôùng xuoáng tu haønh thì ñöôïc döøng laïi ôû baäc Thaéng taán, roài phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà, taêng theâm lôïi ích cho caûnh giôùi Voâ thöôïng Boà-ñeà. Chuùng sinh löôøi bieáng phaùt sinh duïc laïc döõ doäi. Chuùng sinh thoaùi chuyeån ñaïo phaùp thì an truï trong ñaïo Boà-ñeà. Caùc chuùng sinh höôùng veà ñaïo Boà-ñeà... thì ñaày ñuû trí ñoä trang nghieâm cuûa Nhö Lai.

Vaên-thuø-sö-lôïi thænh nhö vaäy roài, Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Lôøi cuûa Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri noùi raát khoù hieåu, phaûi coù duyeân gì ñeå noùi? Duyeân gì ñeå tinh taán nhaäp? Ñaây laø vaán ñeà khoù bieát, khoù hay, khoù coù theå ño löôøng, khoù daïy, khoù ñoä. Caùc trôøi, ngöôøi ñôøi, nhöõng keû phaù hoaïi oai nghi, vaø nhöõng ngöôøi phaù giôùi khoâng theå roõ bieát, chuùng sinh thaáp keùm khoâng theå hieåu, caùc keû taâm taùnh baïi hoaïi khoâng theå kính tin. Keû bò baïn xaáu loâi cuoán thì khoâng theå vaøo. Keû rôøi khoûi baïn toát thì chaúng theå bieát. Keû chaúng ñöôïc chö Phaät che chôû thì chaúng theå nghe nhaän, huoáng laø hieåu roõ yù thuù, khoâng bao giôø coù vieäc aáy, chæ tröø ngöôøi ñaõ ñöôïc chö Phaät che chôû.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä raèng:

*Vaên-thuø nghe ta noùi Söï nghóa ngöôi ñaõ hoûi*

*Ngöôøi keùm khoâng theå laøm Khoâng bieát phaùp taùnh naøy. Ñieàu Phaät tröôùc chaúng laøm Ñaáng Ñieàu Ngöï chaúng hoä Neáu ngöôøi nghe phaùp naøy Khoâng coù taâm cung kính, Bò baïn xaáu loâi cuoán*

*Ngöôøi xa lìa baïn toát*

*Neáu nghe phaùp nhö theá Mau rôùt xuoáng nuùi lôùn, Heïp hoøi khoâng tieán haønh Khoâng coù taâm thaéng dieäu Ngöôøi keùm khoâng tín hieåu Boïn aáy nghe chaúng möøng, Phaät thöông hoï chaúng noùi Chôù nhieãu chuùng sinh kia Vì chaúng tin phaùp naøy Ñeâm daøi khoâng ích lôïi.*

Luùc baáy giôø, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñaïi chuùng nhoùm hoïp nôi ñaây ñeàu thanh tònh, tröôùc coù haïnh laønh thöôøng, cuùng döôøng, giuùp vieäc cho caùc Ñöùc Phaät ñôøi quaù khöù, ñöôïc baïn laønh che chôû, kheùo giöõ caên laønh tònh tín, cung kính giaùo phaùp giaûi thoaùt, xuaát theá, kheùo bieát taâm thanh tònh, roát raùo, kheùo hieåu nhöõng lôøi daïy toát laønh; caùc chuùng ñeàu nhoùm hoïp ôû ñaây, coù khaû naêng hieåu bieát ñöôïc phaùp naøy.

Laønh thay, baïch Ñöùc Theá Toân! Giôø ñaây xin Theá Toân giaûng noùi ñeå che chôû laøm lôïi ích cho caùc chuùng sinh!

Roài Vaên-thuø noùi laïi baèng baøi keä raèng:

*Nhieàu chuùng sinh ñaây caàu phaùp lôïi Kheùo hieåu bieát roõ phaùp taùnh naøy Ñieàu chö Phaät quaù khöù tu haønh Cho neân Ñaáng Ñieàu Ngöï noùi phaùp, Thaûy ñeàu cung kính chaép tay ñöùng*

*Chieâm ngöôõng ngaém nhìn Ñieàu Ngöï Sö Ñieàu Ngöï vì theá sinh thöông xoùt Nguyeän xin Ñaïi Giaùc noùi phaùp maàu, Nay con ñeàu thænh vôùi vua phaùp Nguyeän xin giaûng noùi phaùp thaéng dieäu Vì lôïi ích che chôû Boà-taùt*

*Nguyeän Nhaân Toân môû kho Phaùp taïng.*

Vaên-thuø-sö-lôïi thænh nhö vaäy roài, Ñöùc Phaät lieàn khen ngôïi:

–Laønh thay, laønh thay! Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng hoûi Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri yù nghóa nhö vaäy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nay oâng ñeàu bieát taát caû phaùp haïnh. Ñoái vôùi caùc phaùp khoâng coù nghi ngôø, oâng kheùo bieát phöông tieän trí tueä. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng coù nhieàu coâng haïnh laøm lôïi ích cho caùc chuùng sinh. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng laøm vaàng aùnh saùng lôùn cho caùc Boà-taùt ôû ñôøi vò lai.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Baây giôø oâng haõy laéng nghe vaø kheùo suy nghó, ta seõ giaûng noùi kinh Boà-taùt Sôû Haønh Phöông Tieän Caûnh Giôùi Thaàn Thoâng Bieán Hoùa.

Vaên-thuø-sö-lôïi vaø caùc vò Boà-taùt baïch:

–Xin vaâng, baïch Theá Toân! Chuùng con seõ doác loøng laéng nghe! Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Neáu coù ngöôøi ñaày ñuû möôøi hai phaùp coâng ñöùc thì thieän nam, thieän nöõ naøy seõ phaùt taâm A-naäu-ña-la tam-mieäu tam-boà-ñeà, möôøi hai phaùp goàm:

1. Coù taùnh kheùo hieåu lìa haïnh haï giaûi.
2. Coù taùnh haønh Töø bi phaùt sinh baïch tònh.
3. Coù taâm chuyeân tu haønh thoï trì vöõng vaøng, phaùp voâ vi.
4. Coù thieän trang nghieâm tu taäp haïnh laønh laâu ñôøi.
5. Coù taâm laønh cung kính cuùng döôøng caùc Ñöùc Phaät, nhoùm hoïp caùc phaùp baïch tònh.
6. Coù thaân nghieäp, khaåu nghieäp, yù nghieäp khoâng taïo taùc, döùt boû taát caû ñieàu aùc.
7. Xa lìa baïn xaáu, gaàn guõi baïn laønh.
8. Lôøi noùi ñi ñoâi vôùi vieäc laøm, khoâng coù nònh hoùt, löøa doái.
9. Kheùo hieåu bieát caùc phaùp, chaúng tham ñaém muøi vò, aên uoáng tieát cheá.
10. Ñöôïc Nhö Lai che chôû khoâng bò ma loâi cuoán.
11. Thöôøng ñoái vôùi taát caû chuùng sinh sinh taâm Töø bi, cuõng khoâng buoâng boû taát caû chuùng sinh, taâm cuõng chaúng tham.
12. Coù naêng löïc nhaân duyeân coâng ñöùc trang nghieâm.

Naøy thieän nam! Ñoù laø ñaày ñuû möôøi hai phaùp coâng ñöùc. Thieän nam, thieän nöõ phaùt taâm A-naäu-ña-la tam-mieäu tam-boà-ñeà, taâm lôïi ích naøy coù coâng naêng ñem ñeán söï an vui cho taát caû chuùng sinh, taâm thöông xoùt khoâng laøm caùc vieäc aùc. Taâm ñaïi Bi coù khaû naêng gaùnh vaùc caùc chuùng sinh. Taâm ñaïi Töø tieâu dieät taát caû caùc ñöôøng aùc. Taâm baïch tònh chaúng caàu caùc thöøa khaùc. Taâm khoâng aùi nhieãm lìa taát caû keát söû vaån ñuïc. Taâm thanh tònh naøy taùnh chaát noù thanh tònh. Taâm nhö huyeãn thì khoâng coù vaät. Taâm voâ sôû höõu thì lìa boû sôû höõu. Taâm vöõng chaéc thì khoâng lay ñoäng. Taâm khoâng thoaùi chuyeån thì ñaït ñöôïc caùc phaùp. Taâm ñoä taát caû chuùng sinh thì thöïc haønh nhö lôøi noùi.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä raèng:

*Neáu coù Phaät töû kheùo tu haønh*

*Phaùp maàu thanh tònh ñaày trong taâm Taát caû chuùng sinh taâm Töø bi*

*Taâm meàm moûng vì ñaïo Boà-ñeà Voán tröôùc tieân xa lìa baïn xaáu Gaàn guõi Boà-ñeà vaø baïn laønh Theà nguyeän tinh taán quaû Boà-ñeà Sinh taâm Boà-ñeà luoân hieåu bieát*

*Thöôøng chaúng sinh taâm meät moûi chaùn Ñieàu tu haønh ñuùng nhö baûn teá*

*Gioáng nhö kim cang khoâng thoaùi taâm Nhö vaäy cuøng sinh taâm Boà-ñeà*

*Coù Töø bi taâm vôùi chuùng sinh Ñaët caùc chuùng sinh vaøo choã vui Xa lìa taát caû caùc ñieàu aùc*

*Haõy cuøng choùng phaùt taâm Boà-ñeà Ngöôøi tueä chaúng caàu caùc thöøa khaùc Suy nghó Boà-ñeà coâng ñöùc maàu*

*Tònh taâm khoâng baån, cuõng khoâng aùi Nhö theá ñeàu muoán taâm Boà-ñeà*

*Lìa vaät, phi vaät khoâng coù aùi*

*Taùnh noù gioáng nhö laèn chôùp huyeãn Lìa taát caû vaät khoâng coù töôùng*

*Phaät noùi taâm Boà-ñeà cuõng vaäy Lìa taát caû söû, moïi ñieàu aùc*

*Khoâng nhô saùng roõ nhö hö khoâng Taát caû vaên töï khoâng thaáy ñöôïc Ñaây noùi taâm Boà-ñeà thanh tònh.*

*Laø goác Boà-ñeà, haïnh thaéng dieäu Cuõng laø caùc bieän Ñaø-la-ni Cuõng laø caùc caên cuøng veû ñeïp Ñaây laø ñaày ñuû coâng Ñöùc Phaät.*

Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Boà-taùt an truï thaáy möôøi hai coâng ñöùc nhö theá phaûi tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba- la-maät.

Möôøi hai coâng ñöùc goàm:

1. Thaáy ñaïo Boà-ñeà an hoøa thích hôïp thì tinh taán tu haønh phaùp.
2. Thaáy ñöôïc söï giaøu sang thì tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
3. Thaáy sinh trong doøng hoï ñaùng yeâu thì tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
4. Thaáy lìa ñöôïc söï baån cuûa boûn seûn thì tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
5. Thaáy taâm boá thí ñaày ñuû thì tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
6. Thaáy ñoùng bít cöûa quyû ñoùi thì tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
7. Thaáy cuûa caûi chung nhieàu muoán caàu beàn chaéc thì phaûi tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
8. Thaáy caùc thöù caàn duøng ñaày ñuû, töï taïi thì tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
9. Thaáy tu taäp thöïc haønh xaû boû taát caû thì tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
10. Thaáy lìa tham tieác, xaû boû taát caû vaät thì tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
11. Thaáy ta seõ ñaày ñuû Ñaøn-ba-la-maät thì phaûi tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.
12. Thaáy neân caån thaän thöïc haønh lôøi daïy baûo cuûa Ñöùc Nhö Lai thì phaûi tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.

Taát caû söï boá thí ñeàu hoài höôùng veà ñaïo A-naäu-ña-la tam-mieäu tam-boà-ñeà.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Boà-taùt thaáy möôøi hai coâng ñöùc nhö theá maø tinh taán tu haønh phaùp Ñaøn ba-la-maät.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi baøi keä tuïng:

*Thí caàu trí Nhaát thieát voâ ñaúng*

*Tay, chaân, hai maét, ñaàu, xöông, tuûy Chaúng tieác trong ngoaøi, boû taát caû Sau khoâng tham, tieác, theâm coâng ñöùc Seõ thaønh giaøu ñeïp, sinh nhaø toát Haøng phuïc tham caáu, Boà-ñeà taêng Sau theâm Boà-ñeà, boû nhô tham*

*Ñöôïc töï taïi, ñaày ñuû ñaøn ñoä Taát caû caùc Phaät ñeàu khen thí Tueä kieán laø caùc coâng ñöùc lôïi Ta seõ tu haønh, boû taát caû.*

Laïi nöõa, naøy caùc thieän nam! Neáu Boà-taùt thaáy möôøi hai vieäc coâng ñöùc nhö vaày thì phaûi sieâng naêng tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-maät.

Möôøi hai coâng ñöùc goàm coù:

1. Vì thaáy mình phaûi giöõ gìn giôùi phaùp ñaày ñuû neân tinh taán tu haønh Thi ba-la-maät.
2. Vì thaáy mình phaûi höôùng veà ñaïo Boà-taùt neân tinh taán tu haønh Thi ba-la-maät.
3. Vì thaáy mình phaûi côûi môû söï raøng buoäc cuûa keát söû neân tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-maät.
4. Vì thaáy mình phaûi ra khoûi taát caû ñöôøng aùc neân tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-

maät. maät.

1. Vì thaáy mình phaûi dieät tröø taát caû ñöôøng aùc neân tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-
2. Vì thaáy mình phaûi thaønh töïu vieäc thaân, mieäng, yù khoâng taïo nghieäp neân tinh taán

tu haønh phaùp Thi ba-la-maät.

1. Vì thaáy mình phaûi laøm cho ngöôøi coù trí tueä chaúng quôû traùch neân tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-maät.
2. Vì thaáy mình phaûi tu taäp chaúng ñeå buoâng lung neân tinh taán tu haønh phaùp Thi ba- la-maät.
3. Vì thaáy mình phaûi boá thí cho taát caû chuùng sinh söï khoâng sôï haõi neân tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-maät.
4. Vì thaáy mình phaûi ngaên ngöøa loãi cuûa thaân, mieäng, yù thì phaûi tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-maät.
5. Vì thaáy mình phaûi ñoái vôùi caùc phaùp ñöôïc töï taïi neân tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-maät.
6. Vì thaáy mình phaûi tu hoïc giôùi luaät cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ thöôïng neân tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-maät.

Naøy ngöôøi thieän nam! Ñoù laø Boà-taùt thaáy muôøi hai vieäc coâng ñöùc neân tinh taán tu haønh phaùp Thi ba-la-maät. Coâng ñöùc tu haønh giôùi naøy hoài höôùng veà Nhaát thieát trí.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi baøi keä raèng:

*Ta seõ ñöôïc côûi môû keát söû*

*Ta phaûi ñoùng bít cöûa ñöôøng aùc Ta phaûi nghó ñeán vieäc toát ñeïp Nhö traâu giöõ ñuoâi, ta giöõ giôùi. Ta phaûi an truï nhö Phaät daïy*

*Ta phaûi ñöôïc ngöôøi trí khen ngôïi Ta phaûi giöõ gìn, thöôøng khoâng lìa Ta phaûi an truï giôùi coâng ñöùc.*

*Thaân, mieäng ta phaûi ñöôïc voâ taùc Ta seõ haønh phaùp yù voâ taùc*

*Ta phaûi kheùo giöõ thaân, mieäng, yù Ta phaûi khoâng ñi trong ñöôøng aùc,*

*Neáu khoâng buoâng lung ñöôïc Phaät khen Taát caû caùc goác nghieäp laønh naøy*

*Ta phaûi thöôøng an truï trong ñoù Döùt boû taát caû caùc buoâng lung. Ta phaûi haønh Thi ba-la-maät*

*Ta phaûi ñaày ñuû caùc Phaät phaùp Ta phaûi thanh tònh giôùi Nhö Lai*

*Taát caû giôùi naøy ñeàu voâ thöôïng, Khoâng hy voïng caàu coâng ñöùc naøy Neáu nhö Boà-taùt caàu thaéng ñaïo Giöõ giôùi nhö traâu yeâu ñuoâi noù Phaûi ñöôïc taát caû coâng ñöùc lôïi.*

Laïi nöõa, caùc thieän nam! Boà-taùt nhôù nghó möôøi hai haïnh naøy, tu haønh nhaãn. Möôøi hai haïnh goàm coù:

1. Taát caû “haønh khoâng” neân tu haønh nhaãn.
2. Khoâng ñöôïc chaáp ngaõ neân tu haønh nhaãn.
3. Chaúng ñöôïc chuùng sinh neân tu haønh nhaãn.
4. Chaúng thieân vò ta, ngöôøi neân tu haønh nhaãn.
5. Roát raùo khoâng giaän töùc neân tu haønh nhaãn.
6. Vì bò keát söû che laáp neân tu haønh nhaãn, döùt haún tham, saân neân tu haønh nhaãn.
7. Vì thaønh töïu töôùng toát neân tu haønh nhaãn.
8. Muoán sinh coõi Phaïm neân tu haønh nhaãn.
9. Lìa söï aùp böùc cuûa keû khaùc neân tu haønh nhaãn.
10. Vì muoán ñöôïc trí voâ taän, trí voâ sinh neân tu haønh nhaãn.
11. Vì muoán haøng phuïc caùc ma neân tu haønh nhaãn.
12. Vì muoán thaáy bieát thaân Nhö Lai voâ bieân neân tu haønh nhaãn. Hoài höôùng coâng ñöùc nhaãn nhuïc naøy veà trí Nhaát thieát.

Naøy thieän nam! Ñoù laø Boà-taùt thaáy möôøi hai haïnh tu neân haønh nhaãn nhuïc. Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi baøi keä tuïng:

*Phaùp naøy khoâng, voâ höõu Caàu khoâng ñöôïc chuùng sinh Bieát roõ raøng phaùp naøy*

*An truï coâng ñöùc nhaãn Xa lìa caû hai beân*

*Ta, ngöôøi khoâng coù giaän Ngöôøi trí tu söùc nhaãn Ñaïi Bi daïy nhö vaäy*

*Roát raùo khoâng coù saân Tieán tu nhaãn, khoâng lo Bieát roõ ñeán taän cuøng Tu nhaãn keát söû döùt*

*Töôùng toát, saéc trang nghieâm Laø sinh nôi coõi Phaïm*

*Beàn tieán gaàn söùc nhaãn Öa suy nghó ñieàu nhaãn Khoâng coù söùc ñaïi nhaãn Khieán söùc ma chaúng söùc Taát caû ñöùc chöa ñuû*

*Vaäy neân tu dieäu nhaãn.*

Laïi nöõa, caùc thieän nam! Boà-taùt coù möôøi hai thöù trang nghieâm ñeå trang nghieâm tinh

taán.

Möôøi hai thöù trang nghieâm goàm coù:

1. Bieát roõ taát caû Phaät phaùp, sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
2. Ñi ñeán taát caû choã Phaät ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
3. Cuùng döôøng, giuùp vieäc cho taát caû caùc Ñöùc Nhö Lai ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
4. Giaùo hoùa taát caû chuùng sinh ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
5. An truï taát caû chuùng sinh trong Phaät phaùp ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
6. Döùt boû voâ minh cho caùc chuùng sinh ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
7. Ban cho chuùng sinh trí Phaät ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
8. Laøm thanh tònh taát caû caùc coõi Phaät ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
9. Taän kieáp vò lai, tu haïnh Boà-taùt maø chaúng bieát meät moûi, chaùn ngaùn ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
10. Muoán trong thôøi gian buùng ngoùn tay ñeán khaép caùc coõi Phaät ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm.
11. Taát caû caûnh giôùi Phaät, thaønh ñaïo Voâ thöôïng.
12. Chuyeån baùnh xe phaùp maàu ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán trang nghieâm. Naøy caùc thieän nam! Ñoù laø thöù trang nghieâm ñeå sieâng naêng tu haønh tinh taán. Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi baøi keä tuïng raèng:

*Maïnh meõ voâ thöôïng, khoâng bieáng nhaùc AÁy laø Phaät töû höôùng Boà-ñeà*

*Ñeán nhieàu coõi Phaät cuõng vaãn döùt AÁy laø haønh xöù khoâng chaùn moûi, Vì hoùa chuùng sinh beàn tinh taán*

*Chòu nhoùm khoå traêm ngaøn öùc hieáp Thöôøng luoân tinh taán khoâng löôøi bieáng Thí cho chuùng sinh vui dieät ñoä.*

*Ta nguyeän tònh tu caùc coõi Phaät Bieát roõ taát caû caùc phaät phaùp Phaùp luaân ta hôn trong nhieàu coõi*

*Xoay roài haøng öùc chuùng sinh thuaàn, Moät nieäm taâm giaùo ñöôïc Boà-ñeà Khieán cho nhieàu coõi ñöôïc ñieàu phuïc Phaät töû thöôøng vöôït qua bôø kia*

*Vì chuùng sinh hieän caùc trang nghieâm.*

Laïi nöõa, naøy caùc thieän nam! Boà-taùt coù möôøi hai haïnh tu thieàn ñònh. Möôøi hai haïnh aáy goàm coù:

1. Haïnh ñoát chaùy caùc keát söû vì roát raùo khoâng phaùt sinh.
2. Haïnh chaùnh taâm truï vì chaúng theo caûnh giôùi.
3. Haïnh khoâng y chæ vì lìa coõi Duïc, coõi Saéc, coõi Voâ saéc.
4. Haïnh vöôït ra theá gian, vì haøng phuïc ñònh cuûa phaøm phu chaúng phaûi Thaùnh.
5. Haïnh taêng theâm söï thuø thaéng vì khoâng coù taâm chaáp ngaõ.
6. Haïnh thieàn ñònh theo thöù lôùp, vì phaân bieät thieàn.
7. Haïnh voâ sôû höõu, vì lìa khoûi höõu töôûng.
8. Haïnh thieàn voâ bieân vì quôû traùch Tam-muoäi thieàn höõu bieân. Duøng haïnh thieàn

ñònh naøy kheùo vaéng laëng.

1. Haïnh ñieàu taâm vì khoâng coù gì chaúng bieát.
2. Haïnh vaéng laëng vì giöõ gìn caùc caên.
3. Haïnh caûnh giôùi phöông tieän.
4. Boà-taùt tu thieàn chaúng boû, chaúng pheá, phi tueä, phi maïn, phi kieán, phi aùi, phi nieäm tu.

Cho neân, Boà-taùt haøng phuïc taát caû nhöõng ngöôøi tu thieàn.

Naøy caùc thieän nam! Ñoù laø Boà-taùt thaáy möôøi hai haïnh tu thieàn ñònh. Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi baøi tuïng raèng:

*Thieàn ñònh naøy cao quyù Laø haïnh Boà-taùt kia*

*Ñoát taát caû keát söû*

*Roát raùo khoâng coøn sinh, Chuyeân tu thieàn vaéng laëng Chaúng tu theo caûnh giôùi Neáu coù taâm chaúng truï Khuyeân phaûi truï ñònh thieàn. Tu thieàn Voâ y chæ*

*Kia khoâng choã nöông töïa Coõi Duïc, coõi Voâ saéc*

*Suy nghó khoâng meâ ñaém, Laø thieàn sieâu theá gian Laø ñieàu Boà-taùt bieát*

*Neân haøng phuïc taát caû*

*Caùc ñònh chaúng phaûi Thaùnh. Thöïc haønh thieàn thöù lôùp Muoán ñöôïc töï taïi vaäy*

*Cho neân xaû thieàn ñònh Trôû laïi sinh coõi Duïc,*

*Taêng theâm haïnh thaéng dieäu Ngöôøi trí tueä tu thieàn*

*Laø thieàn taâm voâ ngaõ Vì Boà-taùt maø noùi,*

*Voâ löôïng, voâ bieân haïnh Tu haønh thieàn toái thöôïng Vaäy neân ít phaàn thieàn*

*Soi saùng khieán haøng phuïc. Trí tueä cuøng phöông tieän Tu thieàn vang tieáng taêm Ñeàu khoâng choã thaáy ñöôïc Moät beà haïnh baïch tònh Khoâng coù choã y chæ*

*Cuõng chaúng truï vôùi vaät Ngöôøi trí tueä tu thieàn Lìa boû caùc vaät töôùng*

*Haønh caùc haïnh nhö theá Ngöôøi trí tueä tu thieàn Ñoái Duyeân giaùc töï taïi*

*Cho neân khoâng choã haønh.*

Naøy thieän nam! Boà-taùt coù möôøi hai haïnh ñeå cho trí nhaäp vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät. Möôøi hai haïnh goàm:

1. Haïnh saùng suoát roõ raøng chaúng bò toái taêm che laáp.
2. Haïnh ñuoác lôùn, soi saùng taát caû keát söû.
3. Haïnh buûa löôùi saùng trí tueä, lìa khoûi voâ trí.
4. Haïnh moùc caâu trí tueä, nhoå heát goác reã voâ minh.
5. Haïnh giaùo beùn thieän lôïi, xeù raùch löôùi aùi.
6. Haïnh kim cang phaù tan nuùi keát söû.
7. Haïnh cung ñieän cuûa vua maët trôøi, ñoát khoâ buøn keát söû.
8. Haïnh löûa lôùn, thieâu chaùy caây soáng.
9. Haïnh baùu ma-ni, chaúng meâ hoaëc.
10. Haïnh khoâng, khoâng coù vaät.
11. Haïnh voâ töôùng, khoâng coù töôùng.
12. Haïnh voâ nguyeän, vöôït qua ba coõi.

Naøy thieän nam! Ñoù laø Boà-taùt coù möôøi hai haïnh Boà-taùt tu haønh ñeå cho trí tueä nhaäp vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi baøi tuïng raèng:

*Tueä naøy hôn theá gian Chieáu saùng xua toái taêm Ñuoác maët trôøi thanh tònh Soi saùng caùc keát söû*

*Tueä lôïi dieät voâ minh Giaùc tri phaù hoaïi aùi Phaù caùc nuùi keát söû*

*Chaøy kim cang Thieân chuû Phaù tan A-tu-la*

*Taát caû caùc quaân chuùng Ñöôïc chieáu saùng lìa toái Tueä thò hieän nhö ñeøn Maët trôøi nung buøn khoâ Thaéng tueä nhö maët trôøi Vöôït bieån keát ñeán bôø*

*Gioáng nhö thuyeàn vöôït soâng Chaët ñöùt caây voâ trí*

*Nhö dao ñoán caùc caây Ñöôïc ma-ni, khoâng meâ Khoâng coù vaät, töôùng taùnh Thöôøng lìa khoûi giaùc quaùn*

*Khoâng nöông caùc “höõu ñaïo” Phaù tan caùc nghi ngôø*

*Hay luaän ra lôøi noùi*

nöõ.

*Thò hieän khoå sinh töû Thò hieän ñuoác Nieát-baøn Tueä naøy chöõa maét tuïc*

*Hieän söï töôùng khoâng meâ Nhaân tueä Boà-taùt khoûe Lìa toái, tu Boà-ñeà.*

Naøy caùc thieän nam! Boà-taùt thaáy bieát möôøi hai caûnh giôùi thò hieän phöông tieän. Möôøi hai caûnh giôùi goàm nhöõng gì?

Naøy thieän nam! Ñoù laø:

1. Boà-taùt ñeán caûnh giôùi Nieát-baøn, duøng phöông tieän thò hieän caûnh giôùi sinh töû.
2. Ñeán caûnh giôùi vaéng laëng, duøng phöông tieän thò hieän ôû choã ñoâng ngöôøi naùo ñoäng.
3. Ñeán caûnh giôùi thieàn, duøng phöông tieän thò hieän caûnh cung ñieän, hoaøng haäu, theá
4. Ñeán caûnh giôùi voâ taùc, duøng phöông tieän thò hieän caûnh giôùi taïo taùc.
5. Ñeán caûnh giôùi voâ sinh, duøng phöông tieän thò hieän caûnh giôùi sinh töû.
6. Lìa caûnh giôùi boán ma, duøng phöông tieän thò hieän caûnh haøng phuïc caùc ma.
7. Ñeán caûnh giôùi baäc Thaùnh, duøng phöông tieän thò hieän caûnh giôùi caän phi Thaùnh.
8. Lìa caûnh giôùi theá tuïc, duøng phöông tieän thò hieän caûnh giôùi theá gian.
9. Ñaéc ñöôïc caûnh giôùi trí, duøng phöông tieän thò hieän caûnh giôùi phaøm phu.
10. Hieän ñaõ thaáy roõ caûnh giôùi thaät teá, duøng phöông tieän thò hieän caûnh giôùi chaúng

rôi vaøo Thanh vaên, Duyeân giaùc.

1. Ñaït ñeán ñöôïc phaùp giôùi voâ töôùng, duøng phöông tieän thò hieän thaân trang nghieâm töôùng toát.
2. Vì hoùa ñoä caûnh giôùi chuùng sinh neân vaøo caûnh giôùi Phaät duøng phöông tieän thò hieän caûnh giôùi caùc ma.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Boà-taùt thaáy bieát möôøi hai caûnh giôùi phöông tieän thò hieän. Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi baøi tuïng raèng:

*Caûnh giôùi naøy phöông tieän Boà-taùt tònh chuùng sinh Caùc vò truï caûnh giôùi*

*Thò hieän moïi caûnh giôùi Ñöôïc caûnh giôùi Nieát-baøn Phöông tieän hieän höõu vi Laïi ñeán caûnh giôùi naøy Khoâng coù hai quaù hoaïn Ñöôïc ñeán choã vaéng laëng Phöông tieän hieän oàn naùo Caû hai ñieàu khoâng ñaém Haïnh khoâng ñaém nhö ong Thò hieän trong theå nöõ*

*Vui chôi ôû trong cung Hoï ñöôïc söï vaéng laëng*

*Ngöôøi giöõ ñöùc phöông tieän Chaúng lui maát thieàn ñònh Phöông tieän hieän taâm loaïn*

*Thaáy khoâng caùc vieäc hoaûng Trí phöông tieän thò hieän Cuõng khoâng coù cung kính Khoâng voïng töôûng hyù luaän Khoâng voïng, caûnh giôùi voïng Trí phöông tieän thò hieän Chaúng sinh cuõng khoâng bieát Phaùp voâ sinh quyù giaù*

*Thò hieän vôùi cheát soáng Trí phöông tieän maïnh meõ Vöôït ra caûnh giôùi ma Truï coõi Phaät oai ñöùc*

*Maø hieän caûnh giôùi ma Laø phöông tieän Phaät töû*

*Ñeán ñænh coâng ñöùc Thaùnh Haïnh phaøm phu phöông tieän Chuùng sinh tònh trí löïc*

*Trí phöông tieän bieán hoùa Taát caû phaùp khoâng bôø Bieát voán meù goác roãng Khoâng mong caàu dieät ñoä Ñöôïc phöông tieän giöõ gìn Taát caû phaùp voâ töôùng*

*Laø ñaït “khoâng”, “voâ höõu” Vì hoùa ñoä chuùng sinh*

*Thò hieän thaân töôùng haûo Laø caûnh giôùi phöông tieän Phaät töû uy ñöùc lôùn*

*Laø Phaät töû an truï*

*Thò hieän traêm bieán hoùa.*

Naøy thieän nam! Nay oâng phaûi bieát Nhö Lai phöông tieän sinh ra möôøi hai coâng ñöùc thaønh töïu tinh luyeän coõi Phaät, thaønh ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh chaân roài, thò hieän kieáp tröôïc, kieán tröôïc, chuùng sinh tröôïc, phieàn naõo tröôïc, maïng tröôïc, hieän caùc thöøa khaùc nhau, thò hieän coõi Phaät oâ ueá, baát ñònh, thò hieän chuùng sinh ngu ñoän, hieän noùi phaùp khaùc, hieän chuùng sinh khaùc, thò hieän dò ñaïo tranh chaáp, hieän ma, nghieäp ma, ñeàu khoâng loãi laàm, phaûi bieát taát caû ñieàu ñoù laø phöông tieän cuûa Nhö Lai.

Ñöùc Phaät noùi nhö theá roài, khi aáy Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin Theá Toân noùi veà möôøi hai coâng ñöùc thaønh töïu tinh luyeän coõi Phaät. Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân ñoái vôùi coâng ñöùc tinh luyeän coõi Phaät naøy ñaõ thaønh ñaïo Voâ thöôïng chaùnh chaân.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Tinh luyeän coõi Phaät laø tinh luyeän “kieáp” thaønh töïu ñaày ñuû, chaúng boû tinh luyeän caùc coâng ñöùc. Caùc Ñöùc Phaät, Theá Toân töùc ñaõ ôû choã naøy thaønh ñaïo Voâ thöôïng chaùnh chaân, tinh luyeän coõi Phaät coù tinh luyeän “thôøi” thaønh töïu ñaày ñuû chaúng traùi loãi vôùi luùc haønh phaùp. Tinh luyeän coõi Phaät naøy coù tinh luyeän “chuùng sinh” thaønh töïu,

khoâng ai khoâng bieát phaùp. Tinh luyeän coõi Phaät naøy coù tinh luyeän roäng phöôùc ñaày ñuû, kheùo nhieäm maàu thanh tònh. Tinh luyeän coõi Phaät coù tinh luyeän dò giaûi chuùng sinh, thaønh töïu ñaày ñuû, chaúng ñaàn ñoän. Tinh luyeän coõi Phaät coù tinh luyeän “thöøa”, thaønh töïu ñaày ñuû, phaùt xuaát nhaát thöøa. Tinh luyeän coõi Phaät coù tinh luyeän dieäu ñòa thaønh töïu, khoâng coù vaät. Tinh luyeän coõi Phaät laø tinh luyeän dieäu ñòa thaønh töïu, taát caû khoâng ngoaøi haïnh ñaïo. Tinh luyeän coõi Phaät naøy coù tinh luyeän coâng ñöùc thaønh töïu, khoâng doái löøa. Tinh luyeän coõi Phaät coù tinh luyeän coù tinh luyeän taâm roát raùo thaønh töïu, laø chuùng sinh an truï taùnh baïch tònh. Tinh luyeän coõi Phaät laø coù tinh luyeän baäc Thaùnh nhaân thaønh töïu, ruoäng phöôùc baát khoâng. Tinh luyeän coõi Phaät naøy coù tinh luyeän ñaïo traøng thaønh töïu, choã caùc Ñöùc Phaät quaù khöù tröôùc kia an truï.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoù laø möôøi hai coâng ñöùc thaønh töïu tinh luyeän coõi Phaät, nôi ñaây taát caû caùc Ñöùc Phaät Nhö Lai thaønh ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh chaân.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nay oâng phaûi bieát, ôû ñaây ta khoâng coù choã an truï cho Thanh vaên, Duyeân giaùc. Vì sao? Vì Nhö Lai lìa boû caùc dò töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu Nhö Lai kia, hoaëc coù ngöôøi muoán chuùng sinh Ñaïi thöøa, hoaëc coù ngöôøi muoán chuùng sinh Tieåu thöøa thì Nhö Lai coù taâm baát tònh, coù taâm baát bình ñaúng, coù loãi chaáp tröôùc, coù ít phaàn ñaïi Bi, coù loãi dò töôûng, theá thì ta coù loãi boûn seûn giaùo phaùp.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu ta vì chuùng sinh coù noùi phaùp thì ñeàu höôùng hoï veà ñaïo Boà-ñeà, ñeàu höôùng hoï veà Ñaïi thöøa, vaøo Nhaát thieát trí, ñaït ñeán Nhaát thieát trí. Do yù nghóa naøy neân khoâng coù choã cho caùc thöøa khaùc an truï.

Ngaøi Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu kia khoâng coù choã cho caùc thöøa khaùc an truï thì taïi sao Ñöùc Nhö Lai noùi ra ba thöøa, noùi phaùp cho chuùng sinh nghe? Ñaây laø Thanh vaên thöøa, ñaây laø Duyeân giaùc thöøa, ñaây laø Ñaïi thöøa.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Thöøa laø choã döøng nghæ. Nhö Lai laøm ra coõi ñaát ñeå döøng nghæ an oån. Khoâng phaûi thöøa laø choã ñích döøng laïi, chaúng phaûi phaùp töôùng taïo ra choã “an chæ truï” maø Nhö Lai vì ngöôøi taïo ra choã döøng nghæ yeân oån. Neáu choã “an chæ” kia, thieáu trang nghieâm huy voâ löôïng trang nghieâm thì ñoù laø thöøa khoâng sai, phaùp giôùi khoâng khaùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai giaûng noùi khoâng coù cöûa chöôùng ngaïi, theo thöù lôùp ñeán vôùi “choã döøng nghæ, an oån”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Gioáng nhö ngöôøi thôï môùi hoïc vieäc, theo thaày gioûi kheùo. Ñaït ñeán bôø trí tueä kheùo leùo, nhieàu thöù phöông tieän, tuøy theo ngöôøi ñeä töû muoán hoïc vieäc naøo, khieán cho tueä kheùo leùo kia thò hieän ñuû caùc vieäc tinh taán sieâng naêng. Trí tueä kheùo leùo naøy laø baäc nhaát.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai Theá Toân cuõng vaäy, laø baäc Thaày coù phaùp laønh kheùo leùo laø baäc Nhaát thieát trí, taïo ra ba thöù ñeå noùi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Gioáng nhö löûa ít, daàn daàn theâm nhieàu, coù theå thieâu chaùy ñeán taän kieáp.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhaát thieát trí, saùng naøy cuõng laïi nhö vaäy, daàn daàn taêng tröôûng cho ñeán ñaït ñöôïc Ñaïi trí Nhö Lai, aùnh saùng trí tueä thieâu ñoát taát caû keát söû cuûa chuùng sinh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nuùi chuùa Tu-di khoâng coù phaân bieät, neáu coù chuùng sinh ñeán choã aáy thì taát caû cuøng moät maøu, ñoù laø moät maøu vaøng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Laø Voâ Thöôïng Nhö Lai Ñaïi Trí Tu-di cuõng vaäy, khoâng coù phaân bieät. Neáu coù ngöôøi quaùn phaùp taùnh Nhö Lai thì ñeàu cuøng moät maøu, ñoù laø maøu Nhaát

thieát trí.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö ôû taïi choã cuûa vieân ngoïc baùu Ñaïi ma-ni xanh bieác. Beân trong caûnh giôùi cuûa vieân ma-ni baùu naøy coù aùnh saùng dò saéc, ñoù laø caùc thöù maøu saéc, caùc thöù hình töôïng laï luøng. Do naêng löïc oai ñöùc cuûa vieân baùu ma-ni naøy ñeàu laø moät maøu, ñoù laø maøu xanh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vieân ngoïc baùu ma-ni xanh bieác Voâ thöôïng Nhö Lai cuõng vaäy. Neáu coù chuùng sinh tieáp xuùc vôùi aùnh saùng Nhö Lai thì taát caû ñeàu moät maøu, ñoù laø maøu Nhaát thieát trí.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö bieån caû tuy coù caùc cöûa vaøo cuûa caùc doøng nöôùc nhöng khi nöôùc ñaõ vaøo bieån roài thì chæ coù moät vò, ñoù laø vò maën, vò maën naøy thöôøng truï.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Bieån caû aáy laø Ñaïi Trí Nhö Lai. Caùc doøng nöôùc chaûy vaøo laø taát caû caùc phaùp Thanh vaên, Duyeân giaùc, Boà-taùt vaøo roài thì ñoàng moät vò, ñoù laø vò Nhaát thöøa khoâng sai bieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Do laø phöông tieän naøy maø neân bieát Nhö Lai an truï nôi ñaát hö voïng, Nhö Lai phaân bieät daãn ñöôøng, giaûng noùi taïo nôi “an chæ”, vaøo choã “Nhö Lai phaùp an truï”. Nhö Lai thò hieän thöù lôùp ñeå vaøo trong Phaät phaùp. Ñeå khieán cho tieåu trang nghieâm, Ñaïi trang nghieâm ñöôïc an truï trong Phaät phaùp, Nhö Lai duøng phöông tieän trí bieän naøy, caùc thöù bieán hoùa ñeå giaûng noùi vieäc ra ñôøi, ñoù laø nghóa baäc nhaát, nhaát thöøa khoâng hai.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! ÔÛ coõi Phaät naøy neáu caùc ngoaïi ñaïo coù haïnh xuaát gia thì Nhö Lai ôû trong ñoù thò hieän haïnh phöông tieän, Nhö Lai che chôû, töï taïi daãn ñöôøng. Vì sao? Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai kheùo leùo haøng phuïc taát caû caùc oaùn thuø. Nhö Lai ñoái vôùi taát caû thöôøng khoâng oaùn thuø.

